

ISRAËL ENTRE LES LIGNES

MAGAZINE SUR LA VIE EN ISRAËL

www.israelentreleslignes.com

www.israel-suisse.org.il

N° 9 – Semaine du 31.07 au 06.08.2024



Plus de 100 otages se trouvent encore entre les mains des terroristes palestiniens à Gaza. Pour ces otages et leur famille, c'est l'enfer depuis le 7 octobre. Nous devons les ramener à la maison. Chaque jour compte. Tant qu'ils ne seront pas libérés, nous serons tous à Gaza. Nous dédions cette édition à tous les otages encore détenus.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

« Il n'est pas rare d'engager un débat avec un Israélien dès la première rencontre »

Après trois ans dans le pays, l'ambassadeur Suisse, Urs Bucher, a quitté Tel-Aviv pour Prague. Nous l'avons rencontré avant son départ et évoqué avec lui le temps passé en Israël

Entre les lignes (ELL) : Votre Excellence, que vous ont appris les trois années passées en Israël ?

Ambassadeur Urs Bucher (UB) : Vous pourriez facilement en faire un livre (rires). J'ai d'abord énormément appris sur les institutions israéliennes. Je me suis notamment familiarisé avec l'incroyable diversité de la vie ici, je me suis frotté à des habitudes qui diffèrent profondément de celles que je connaissais jusqu'ici. J'ai appris comment continuer à mener une vie normale en temps de guerre et j'ai aussi lié des amitiés fascinantes qui m'accompagneront encore longtemps.

ELL : Qu'est-ce qui est particulièrement remarquable chez les Israéliens ?

UB : On rencontre ici énormément de personnes avec des histoires captivantes. Les Israéliens sont très interactifs, très ouverts. Il est facile d'établir un contact avec eux, un contact qui n'est pas simplement de la politesse, qui n'est pas superficiel mais qui a une vraie profondeur. Il n'est pas rare, dès la première rencontre avec un Israélien, de se lancer dans une controverse.

ELL : Cette dernière remarque me permet de passer directement à la question suivante. Qu'est-ce qui est irritant chez les Israéliens ?

UB : Je dirais que le terme de 'chuzpa' a ici une connotation un peu trop positive. Un peu plus de considération envers l'autre ne pourrait qu'améliorer le 'vivre ensemble'.

ELL : Vous avez sillonné le pays durant votre séjour. Quel lieu avez-vous préféré ?

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

UB : Sans conteste, Tel-Aviv. Tout ce qui se trouve entre le Yarkon et le Centre Peres. J'aime ce côté urbain et méditerranéen de Tel-Aviv. Côté paysages, j'ai beaucoup aimé le nord.

« Le 7 octobre a entraîné un profond bouleversement »

ELL : Vous étiez en poste le 7 octobre. Quelles ont été les répercussions du pogrom et de la guerre qui s'en est suivie sur votre séjour, tant sur le plan professionnel que privé ?

UB : Le 7 octobre a entraîné un profond bouleversement. Les événements ont bousculé nos priorités professionnelles. Ils ont également constitué le noyau central de toutes nos relations en Israël. Quel que soit l'interlocuteur, la guerre est omniprésente. Le fait qu'elle dure aussi longtemps pèse très lourd et de nombreuses personnes sont directement ou indirectement touchées.

ZZ : Parmi toutes les rencontres que vous avez faites, laquelle vous reste particulièrement en mémoire ?

UB : Honnêtement, elles sont si nombreuses qu'on pourrait également écrire un livre sur le sujet. Evidemment, les rencontres avec les familles des otages m'ont tout particulièrement touché. Maoz Inon, dont les parents ont été assassinés le 7 octobre, m'a énormément impressionné car, en dépit des terribles événements, il plaide pour la paix avec les Palestiniens. Jacques Korolnyk me restera également en mémoire. C'est l'un des maillons les plus importants entre Israël et la Suisse. Son analyse sous la perspective suisse de destins juifs pendant la Shoah est très importante et émouvante. J'ai beaucoup d'admiration pour l'engagement de ces personnes. Je me dois aussi de citer le rabbin Pinchas Goldschmidt. Son livre : « A la communauté et au monde – réflexions sur des questions pressantes de notre époque » présente une perspective orthodoxe du monde réel qui m'a beaucoup appris. Et bien sûr je me dois de citer toute mon équipe composée presque exclusivement de femmes. Je leur tire mon chapeau car elles réussissent à mener de front une activité professionnelle exemplaire et une vie de famille pleine et épanouie.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

« Plus que nul autre tu as rassemblé la communauté suisse »

ELL : De quelles réussites êtes-vous particulièrement fier ?

UB : La réponse n'est pas si simple. Dans d'autres pays, j'ai contribué à la mise en place de référendums et à l'organisation d'événements majeurs. En Israël, les succès sont de nature différente...

Yaël Wyler, l'attachée culturelle qui assiste à l'entretien se manifeste : ,Si je puis me permettre, tu as, comme nul autre avant toi, rassemblé la communauté suisse. Jamais encore quelqu'un n'avait autant investi dans la communauté suisse en termes de temps et de loisirs. Notre projet avec l'orchestre philharmonique d'Israël à Lucerne n'aurait jamais vu le jour avec un autre ambassadeur. Tu as toujours été totalement ouvert à toutes les idées'.

UB : Je te remercie pour ces mots. Un ancien collègue israélien à Bruxelles m'a donné un important conseil avant ma venue ici : « Israël est un pays compliqué, en guerre. Tu ne peux rien y changer. Concentre-toi sur les gens et essaie d'influer positivement sur leur vie ». C'est ce que j'ai essayé de faire avec de nombreux projets concrets.



L'ambassadeur à Tel-Aviv (photo : KHC)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

ELL : Tous ceux à qui j'ai parlé (et je les rejoins totalement) vous décrivent comme une personne facile d'approche, directe et facile à vivre – ce qui n'est pas forcément le cas de tous les diplomates (vous vous habillez de préférence de manière décontractée et je ne connais aucun diplomate qui rie aussi souvent et d'aussi bon cœur). De votre point de vue, quels doivent être les objectifs de la diplomatie en l'an 2024 ? A quoi doit-elle ressembler ?

UB : Il est très important pour moi de rester moi-même. L'authenticité est mon maître mot. J'attache beaucoup d'importance aux relations humaines. La valeur d'un individu et mon respect à son égard ne dépendent pas de son statut social. C'est ainsi que j'ai été éduqué.

ELL : Que regretterez-vous une fois parti d'Israël ?

UB : Les gens

ELL : Et de quoi vous réjouissez-vous en allant à Prague ?

UB : De rencontrer de nouvelles personnes

ELL : Votre Excellence, merci beaucoup pour cet entretien.

Les Israéliens brillent aux jeux olympiques mais ne peuvent fêter leur victoire

Samedi dernier, Israël a obtenu trois médailles dont une en or, portant le nombre de médailles gagnées par les athlètes israéliens à six, un record pour l'Etat hébreu.

Cette réussite a été l'une des rares raisons de se réjouir en Israël. Le pays tout entier se prépare en effet depuis plusieurs jours à une possible attaque de l'Iran et du Hezbollah.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

La victoire, couronnée d'une médaille d'or, de Tom Reuveny dans l'épreuve masculine de planche à voile (IQFoil) a créé la sensation. Cette victoire fait de lui le quatrième champion olympique de l'histoire d'Israël et le premier à décrocher l'or à Paris.

Sharon Kantor a, elle, obtenu la médaille d'argent dans l'épreuve féminine. Artem Dolgopyat a gagné la médaille d'argent en gymnastique artistique. Les judokas Peter Paltchick, Inbar Lanir et Raz Hershko ont quant à eux gagné respectivement le bronze et l'argent.

Pour des raisons de sécurité, les médaillés israéliens n'ont pas participé à la remise des médailles dans les jardins de la Tour Eiffel. Sur fond de guerre et eu égard aux menaces pesant sur elle, la délégation israélienne a fait l'objet de mesures de sécurité maximales.



Les médaillés israéliens. Pour des raisons de sécurité, ils n'ont pas pu fêter leur victoire avec leurs fans (photo : Instagram olympicteamisrael)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Les embouteillages augmentent le coût de la vie en Israël

En Israël, le coût de la vie est extrêmement élevé et les embouteillages contribuent à la cherté du pays. Selon une récente étude de Sani Ziv et d'Oren Shapir, présentée lors de la conférence annuelle de l'Institut Aharon de politique économique au sein de l'université Reichman, les embouteillages sur les routes israéliennes contribuent, par rapport aux pays européens de référence, à hauteur de 6 pour cent à la hausse du coût de la vie.

En outre, les chercheurs ont constaté que par rapport aux pays de référence, c'est-à-dire aux pays ayant pratiquement le même nombre d'habitants, par exemple l'Autriche, la Belgique, le Danemark, les Pays-Bas, la Finlande et la Norvège, le même panier de produits et de prestations est, en Israël, 34 pour cent plus cher.

La plus grande part de cette différence est due au coût du logement, mais également aux embouteillages qui résultent directement du coût exorbitant du logement. En effet, l'étude montre que le prix des appartements pousse les gens à vivre à la périphérie de Tel-Aviv, ce qui entraîne une baisse de la productivité et une hausse du coût de la vie. Environ 10 pour cent des habitants de Tel-Aviv vivent dans le centre de la métropole mais près de 25 pour cent y travaillent.

L'étude montre qu'un système de transport réduisant les temps de trajet dans le centre aurait une importance majeure, au même titre qu'une offre de mais Israël tarde à les appliquer

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Les embouteillages sont une constante en Israël (photo : KHC)

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : hoeftmann.k@gmail.com

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**